

原子力委員会設置法

Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission

(昭和三十年十二月十九日法律第百八十八号)
(Act No. 188 of December 19, 1955)

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条）

Chapter I General Provisions (Article 1)

第二章 所掌事務及び組織（第二条—第十二条）

Chapter II Duties Under the Jurisdiction and Organization (Articles 2 through 12)

第三章 削除

Chapter III Deleted

第四章 委員会と関係行政機関等との関係（第二十三条—第二十六条）

Chapter IV Relationship Between the Commission and the relevant administrative organ (Articles 23 through 26)

第五章 補則（第二十七条）

Chapter V Auxiliary Provisions (Article 27)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

（目的及び設置）

(Purpose and Establishment)

第一条 原子力の研究、開発及び利用（以下「原子力利用」という。）に関する行政の民主的な運営を図るため、内閣府に原子力委員会（以下「委員会」という。）を置く。

Article 1 The Japan Atomic Energy Commission in the Cabinet Office (referred to as "the Commission" below) is to be established for the purpose of achieving democratic administration concerning the research, development, and utilization of nuclear energy (referred to as "utilization of nuclear energy" below).

第二章 所掌事務及び組織

Chapter II Duties Under the Jurisdiction and Organization

(所掌事務)

(Duties Under the Jurisdiction)

第二条 委員会は、次の各号に掲げる事項（安全の確保のうちその実施に関するものを除く。）について企画し、審議し、及び決定する。

Article 2 The Commission plans, deliberates, and decides on the matters stated in the following items (excluding those related to the implementation of measures to ensure safety):

一 原子力利用に関する政策に関すること。

(i) matters related to policies on the utilization of nuclear energy;

二 関係行政機関の原子力利用に関する事務の調整に関すること。

(ii) matters related to the coordination of duties concerning the utilization of nuclear energy by relevant administrative organs;

三 原子力利用に関する資料の収集及び調査に関すること。

(iii) matters related to the collection and research of data concerning the utilization of nuclear energy; and

四 前三号に掲げるもののほか、法律（法律に基づく命令を含む。）に基づき委員会に属させられた事務その他原子力利用に関する重要事項に関すること。

(iv) beyond what is stated in the preceding three items, matters related to duties assigned to the Commission based on laws (including orders issued under these laws) and other important matters concerning the utilization of nuclear energy.

(組織)

(Organization)

第三条 委員会は、委員長及び委員二人をもつて組織する。

Article 3 (1) The Commission consists of a chairperson and two members.

2 委員のうち一人は、非常勤とすることができる。

(2) One of the members may serve on a part-time basis.

(委員長)

(Chairperson)

第四条 委員長は、会務を総理し、委員会を代表する。

Article 4 (1) The chairperson presides over the affairs of the Commission and represents it.

2 委員長は、あらかじめ常勤の委員のうちから、委員長に故障がある場合において委員長を代理する者を定めておかなければならない。

(2) The chairperson must designate, in advance, a person from among the full-time committee members to represent the chairperson in the event that the chairperson is unable to perform their duties.

(委員長及び委員の任命)

(Appointment of the Chairperson and Members)

第五条 委員長及び委員は、両議院の同意を得て、内閣総理大臣が任命する。

Article 5 (1) The chairperson and members of the Commission are appointed by the Prime Minister with the consent of both Houses of the Diet.

2 委員長又は委員の任期が満了し、又は欠員を生じた場合において、国会の閉会又は衆議院の解散のために両議院の同意を得ることができないときは、内閣総理大臣は、前項の規定にかかわらず、委員長又は委員を任命することができる。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, if the term of a chairperson or a member expires or a vacancy occurs at a time when the consent of both Houses of the Diet cannot be obtained due to the closing of the Diet or the dissolution of the House of Representatives, the Prime Minister may appoint a chairperson or a member.

3 前項の場合においては、任命後最初の国会で両議院の承認を得なければならない。この場合において、両議院の事後の承認を得られないときは、内閣総理大臣は、直ちにその委員長又は委員を罷免しなければならない。

(3) In the case referred to in the preceding paragraph, approval of both Houses of the Diet must be obtained at the first session of the Diet after the appointment. If, in such a case, subsequent approval from both Houses of the Diet cannot be obtained, the Prime Minister must immediately dismiss the chairperson or members.

(委員長及び委員の任期)

(Term of Office of the Chairperson and Members)

第六条 委員長及び委員の任期は、三年とする。ただし、補欠の委員長又は委員は、前任者の残任期間在任する。

Article 6 (1) The term of office of the Chairperson and members is three years; provided, however, that a chairperson or member appointed to fill a vacancy serves for the remainder of the predecessor's term.

2 委員長及び委員は、再任されることができる。

(2) The chairperson and members of the Commission may be reappointed.

3 委員長及び委員は、任期が満了した場合においても、後任者が任命されるまでは、第一項の規定にかかわらず、引き続き在任する。

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), the chairperson and members of the Commission remain in office until their successors are appointed, even if their terms of office have expired.

(委員長及び委員の罷免)

(Dismissal of the Chairperson and Members)

第七条 内閣総理大臣は、委員長若しくは委員が心身の故障のため職務の執行ができなると認める場合又は委員長若しくは委員に職務上の義務違反その他委員長若しくは委員たるに適しない非行があると認める場合においては、両議院の同意を得て、これを

罷免することができる。

Article 7 The Prime Minister may, with the consent of both Houses of the Diet, dismiss the chairperson or a member if the Chairperson or a member is unable to perform their duties due to a mental or physical disorder, or if the chairperson or a member has committed a violation of their official obligations in the course of their duties. or engaged in other unsuitable misconduct.

(会議)

(Meetings)

第八条 委員会は、委員長が招集する。

Article 8 (1) The Commission is to be convened by the chairperson.

2 委員会は、委員長及び一人以上の委員の出席がなければ、会議を開き、議決をすることができない。

(2) The Commission may not hold a meeting or make any resolution without the attendance of the chairperson and at least one member.

3 委員会の議事は、出席した委員長及び委員のうち、二人以上の賛成をもってこれを決する。

(3) The agenda of the Commission is to be decided with the affirmative votes of two or more of the chairperson and members present.

4 委員長に故障がある場合においては、第四条第二項に規定する委員長を代理する者は、委員長の職務を行うものとし、第二項の規定の適用については、委員長である者とみなす。

(4) If the chairperson is unable to perform their duties, the person acting in place of the chairperson, as prescribed in Article 4, paragraph (2), is to perform the duties of the chairperson. With respect to the application of the provisions of paragraph (2), the person is deemed to be the chairperson.

(委員長及び委員の給与)

(Salary of the Chairperson and Members)

第九条 委員長及び委員の給与は、別に法律で定める。

Article 9 The salary of the chairperson and members of the Commission is provided for separately by law.

(委員長及び委員の服務)

(Duties of the Chairperson and Members)

第十条 委員長及び委員は、職務上知ることのできた秘密を漏らしてはならない。その職を退いた後も同様とする。

Article 10 The chairperson and members must not reveal any confidential information that may have come to their knowledge in the course of their duties. This obligation continues even after they have left their position.

第十一条 委員長及び常勤の委員は、在任中、次の各号のいずれかに該当する行為をしてはならない。

Article 11 (1) The chairperson and full-time members must not engage in any act falling under any of the following items while in office:

一 政党その他の政治的団体の役員となり、又は積極的に政治運動をすること。

(i) becoming an officer of a political party or other political organization, or actively engaging in political movements; or

二 内閣総理大臣の許可のある場合を除くほか、報酬を得て他の職務に従事し、又は営利事業を営み、その他金銭上の利益を目的とする業務を行うこと。

(ii) except when permitted by the Prime Minister, engaging in other duties for remuneration, operating a business for profit, or conducting any other business with the purpose of gaining profit.

2 非常勤の委員は、在任中、前項第一号に該当する行為をしてはならない。

(2) A part-time member must not engage in an act that falls under item (i) of the preceding paragraph while in office.

第十二条 削除

Article 12 Deleted

第三章 削除

Chapter III Deleted

第十三条から第二十二條まで 削除

Articles 13 through 22 Deleted

第四章 委員会と関係行政機関等との関係

Chapter IV Relationship Between the Commission and the Relevant Administrative Organ

第二十三条 削除

Article 23 Deleted

(勧告)

(Recommendations)

第二十四条 委員会は、その所掌事務について必要があると認めるときは、内閣総理大臣を通じて関係行政機関の長に勧告することができる。

Article 24 When the Commission finds it necessary in relation to its duties under its jurisdiction, it may make recommendations to the relevant administrative organs through the Prime Minister.

(報告等)

(Reports)

第二十五条 委員会は、その所掌事務を行うため必要があると認めるときは、関係行政機関の長に対し、報告を求めることができるほか、資料の提出、意見の開陳、説明その他必要な協力を求めることができる。

Article 25 The Commission may, when it finds it necessary to perform its duties under its jurisdiction, request the head of a relevant administrative organ to submit a report. It may also request the submission of materials, the provision of opinions and explanations, and other necessary cooperation.

(原子力規制委員会への通知等)

(Notification to the Nuclear Regulation Authority)

第二十六条 委員会は、第二条各号に掲げる事項のうち、原子力利用における安全の確保に関係がある事項について企画し、又は審議したときは、その旨及び内容を原子力規制委員会に通知しなければならない。

Article 26 (1) When the Commission has planned or deliberated on any of the matters listed in the items of Article 2 related to ensuring safety in the utilization of nuclear energy, it must notify the Nuclear Regulation Authority of the fact and the content of the deliberation.

2 委員会は、第二条各号に掲げる事項のうち、原子力利用における安全の確保に関係がある事項について決定しようとするときは、あらかじめ、原子力規制委員会の意見を聴かなければならない。

(2) When the Commission intends to make a decision on any of the matters listed in the items of Article 2 related to ensuring safety in the utilization of nuclear energy, it must seek the opinion of the Nuclear Regulation Authority in advance.

第五章 補則

Chapter V Auxiliary Provisions

(政令への委任)

(Delegation of Authority to Cabinet Order)

第二十七条 この法律に定めるもののほか、委員会に関し必要な事項は、政令で定める。

Article 27 Beyond what is provided for in this Act, any necessary matters concerning the Commission are specified by Cabinet Order.

附 則 [抄]

Supplementary Provisions [Extract]

1 この法律は、昭和三十一年一月一日から施行する。ただし、第八条第一項中両議院の同意を得ることに係る部分は、公布の日から施行する。

(1) This Act comes into effect on January 1, 1956; provided, however, that the

portion of Article 8, paragraph (1) that requires consent from both Houses of the Diet is to come into effect on the date of promulgation.

附 則 〔昭和三十一年三月三十一日法律第四十九号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 49 of March 31, 1956] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、公布の日から起算して二月をこえない範囲内において政令で定める日から施行する。

(1) This Act comes into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding two months from the date of promulgation.

附 則 〔昭和三十五年五月十日法律第七十九号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 79 of May 10, 1960] [Extract]

1 この法律は、公布の日から施行する。

(1) This Act comes into effect on the date of promulgation.

附 則 〔昭和三十六年四月二十五日法律第六十九号〕

Supplementary Provisions [Act No. 69 of April 25, 1961]

この法律は、公布の日から施行する。

This Act comes into effect on the date of promulgation.

附 則 〔昭和三十七年四月二十八日法律第九十一号〕

Supplementary Provisions [Act No. 91 of April 28, 1962]

この法律は、公布の日から施行する。

This Act comes into effect on the date of promulgation.

附 則 〔昭和五十一年一月十六日法律第二号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 2 of January 16, 1976] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、公布の日から施行する。

(1) This Act comes into effect on the date of promulgation.

附 則 〔昭和五十三年七月五日法律第八十六号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 86 of July 5, 1978] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、次の各号に掲げる区分に応じ、それぞれ当該各号に掲げる日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect according to the categories specified in the following items on the dates stated in those items:

一 第二条中原子力委員会設置法第十五条を第十二条とし同条の次に二章及び章名を加える改正規定のうち第二十二条（同条において準用する第五条第一項の規定中委員の任命について両議院の同意を得ることに係る部分に限る。）の規定並びに次条第一項及び第三項の規定 公布の日

(i) the provisions of Article 22 (limited to the portion related to obtaining the consent of both Houses of the Diet for the appointment of Commission members as specified in the provisions of Article 5, paragraph (1), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22), among the provisions in Article 2 that amend the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission by changing Article 15 to Article 12 and adding two Chapters and Chapter titles after Article 12, as well as the provisions of paragraphs (1) and (3) of the following Article: the date of promulgation.

二 第一条の規定、第二条の規定（前号に掲げる同条中の規定を除く。）、第三条中核原料物質、核燃料物質及び原子炉の規制に関する法律第四条第二項の改正規定、同法第十四条第二項の改正規定、同法第二十三条に一項を加える改正規定及び同法第二十四条第二項の改正規定（「内閣総理大臣」を「主務大臣」に改める部分を除く。）並びに次条第二項、附則第五条から附則第七条まで及び附則第九条の規定 公布の日から起算して三月を超えない範囲内において政令で定める日

(ii) the provisions of Article 1; the provisions of Article 2 (excluding the provisions in that Article mentioned in the preceding item); Article 3 (including the provisions amending Article 4, paragraph (2) of the Act on the Regulation of Nuclear Source Material, Nuclear Fuel Material and Reactors); the provisions amending Article 14, paragraph (2) of that Act; the provisions adding one paragraph to Article 23 of that Act; the provisions amending Article 24, paragraph (2) of that Act (excluding the portion amending the term "Prime Minister" to "competent minister"); and the provisions of paragraph (2) of the following Article, Articles 5 through 7, and Article 9 of the supplementary provisions: the date specified by Cabinet Order within a period not exceeding three months from the date of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measure)

第二条 前条第二号に掲げる日の前日において原子力委員会の委員である者のうち内閣総理大臣が指定する二人については、その任期は、第二条の規定による改正前の原子

力委員会設置法（第三項において「旧設置法」という。）第九条第一項の規定にかかわらず、その日に満了する。

- Article 2 (1) The term of office of the two persons designated by the Prime Minister from among the members of the Japan Atomic Energy Commission on the day preceding the day stated in item (ii) of the preceding Article expires on that day, notwithstanding the provisions of Article 9, paragraph (1) of the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission prior to its amendment by the provisions of Article 2 (referred to as "the Former Act for Establishment" in paragraph (3)).
- 2 原子力委員会及び原子力安全委員会設置法の施行後最初に任命される原子力安全委員会の委員の任期は、同法第二十二条において準用する同法第六条第一項の規定にかかわらず、内閣総理大臣の指定するところにより、二人については一年六月、三人については三年とする。
- (2) Notwithstanding the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission and the Nuclear Safety Commission, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22 of that Act, the term of office of the members of the Nuclear Safety Commission who are appointed for the first time after the enforcement of that Act is one year and six months for two members, three years for three members, as designated by the Prime Minister.
- 3 前条第二号に掲げる日の前日において原子力委員会の原子炉安全専門審査会の審査委員である者の任期は、旧設置法第十四条の三第四項の規定にかかわらず、その日に満了する。
- (3) The term of office of a person who is a review committee member of the Reactor Safety Examination Committee of the Japan Atomic Energy Commission on the day preceding the day stated in item (ii) of the preceding Article expires on that day, notwithstanding the provisions of Article 14-3, paragraph (4) of the Former Act for Establishment.

附 則 〔昭和五十八年十二月二日法律第七十八号〕

Supplementary Provisions [Act No. 78 of December 2, 1983]

- 1 この法律（第一条を除く。）は、昭和五十九年七月一日から施行する。
- (1) This Act (excluding Article 1) comes into effect on July 1, 1984.
- 2 この法律の施行の日の前日において法律の規定により置かれている機関等で、この法律の施行の日以後は国家行政組織法又はこの法律による改正後の関係法律の規定に基づく政令（以下「関係政令」という。）の規定により置かれることとなるものに関し必要となる経過措置その他この法律の施行に伴う関係政令の制定又は改廃に関し必要となる経過措置は、政令で定めることができる。
- (2) A transitional measure necessary for an organ, etc. that has been established pursuant to the provisions of an Act on the day preceding the date on which

this Act comes into effect, and that is to be established, on or after the date this Act comes into effect, pursuant to the provisions of the National Government Organization Act or a related Cabinet Order based on the provisions of a related Act as amended by this Act (referred to as "related Cabinet Order" below), or a transitional measure necessary for the enactment, amendment, or repeal of a related Cabinet Order in connection with the enforcement of this Act, may be specified by Cabinet Order.

附 則 〔平成十一年七月十六日法律第百二号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 102 of July 16, 1999] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、内閣法の一部を改正する法律（平成十一年法律第八十八号）の施行の日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on the date on which the Act partially amending the Cabinet Act (Act No. 88 of 1999) comes into effect; provided, however, that the provisions stated in the following items come into effect on the dates specified in those items:

一 略

(i) omitted;

二 附則第十条第一項及び第五項、第十四条第三項、第二十三条、第二十八条並びに第三十条の規定 公布の日

(ii) the provisions of Article 10, paragraphs (1) and (5), Article 14, paragraph (3), Article 23, Article 28, and Article 30 of the supplementary provisions: the date of promulgation.

(原子力委員会及び原子力安全委員会設置法の一部改正に伴う経過措置)

(Transitional Measures Following the Partial Amendment of the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission and the Nuclear Safety Commission)

第十条 第十六条の規定による改正後の原子力委員会及び原子力安全委員会設置法（以下この条において「新両委員会設置法」という。）第五条第一項の規定による原子力委員会の委員長及び委員の任命のために必要な行為は、この法律の施行前においても行うことができる。

Article 10 (1) The acts necessary for the appointment of the chairperson and members of the Japan Atomic Energy Commission under the provisions of Article 5, paragraph (1) of the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission and the Nuclear Safety Commission, as amended by the provisions of Article 16 (referred to as "Act for Establishment of Two New

Commissions" in this Article below) may be performed even prior to the enforcement of this Act.

2 内閣総理大臣は、新両委員会設置法第五条第一項の規定にかかわらず、この法律の施行の日に、この法律の施行の日の前日において現に従前の総理府の原子力委員会の委員である者のうちから、両議院の同意を得ることなく、内閣府の原子力委員会の委員を任命することができる。この場合において、その委員の任期は、新両委員会設置法第六条第一項の規定にかかわらず、この法律の施行の日において引き続き従前の総理府の原子力委員会の委員であるとした場合の任期の残任期間と同一の期間とする。

(2) Notwithstanding the provisions of Article 5, paragraph (1) of the Act for Establishment of Two New Commissions, the Prime Minister may, on the date of enforcement of this Act, appoint members of the Japan Atomic Energy Commission of the Cabinet Office, without obtaining the consent of both Houses of the Diet, from among those who are serving as members of the Japan Atomic Energy Commission of the former Prime Minister's Office on the day preceding the date of enforcement of this Act. In this case, the term of office of the members, notwithstanding the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act for Establishment of Two New Commissions, is to be the same as the remaining term of their office had they continued to be members of the Japan Atomic Energy Commission of the former Prime Minister's Office on the date of enforcement.

3 この法律の施行の際現に従前の総理府の原子力安全委員会の委員である者は、この法律の施行の日に、新両委員会設置法第二十二条において準用する新両委員会設置法第五条第一項の規定により、内閣府の原子力安全委員会の委員として任命されたものとみなす。この場合において、その任命されたものとみなされる者の任期は、新両委員会設置法第二十二条において準用する新両委員会設置法第六条第一項の規定にかかわらず、同日における従前の総理府の原子力安全委員会の委員としての任期の残任期間と同一の期間とする。

(3) A person serving as a member of the Nuclear Safety Commission of the former Prime Minister's Office at the time of the enforcement of this Act is deemed to have been appointed as a member of the Nuclear Safety Commission of the Cabinet Office on the date of the enforcement of this Act, pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (1) of the Act for Establishment of Two New Commissions, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22 of the same Act. In this case, notwithstanding the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act for Establishment of Two New Commissions, as applied mutatis mutandis under Article 22 of the same Act, the term of office of the person deemed to have been appointed is to be the same as the remaining term of their office as a member of the Nuclear Safety Commission of the former Prime Minister's Office.

4 この法律の施行の際現に従前の総理府の原子力安全委員会の委員長である者は、この法律の施行の日に、新両委員会設置法第十五条第一項の規定により、内閣府の原子

力安全委員会の委員長に定められたものとみなす。

- (4) A person serving as the chairperson of the Nuclear Safety Commission of the former Prime Minister's Office at the time of the enforcement of this Act is to be deemed to have been designated as the chairperson of the Nuclear Safety Commission of the Cabinet Office, pursuant to the provisions of Article 15, paragraph (1) of the Act for Establishment of Two New Commissions, on the date of the enforcement of this Act.
- 5 この法律の施行の日の前日において現に学識経験のある者のうちから任命された原子力安全委員会の原子炉安全専門審査会及び核燃料安全専門審査会の審査委員並びに緊急事態応急対策調査委員である者の任期は、第十六条の規定による改正前の原子力委員会及び原子力安全委員会設置法第十七条第三項（同法第二十条において準用する場合を含む。）及び第二十条の二第三項の規定にかかわらず、その日に満了する。
- (5) Notwithstanding the provisions of Article 17, paragraph (3) of the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission and the Nuclear Safety Commission prior to the revision by the provisions of Article 16 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 20 of the same Act) and Article 20-2, paragraph (3) of the same Act, the term of office of a person who, as of the day preceding the day on which this Act comes into effect, has been appointed from among persons with relevant knowledge and experience and is a member of the review committee of the Reactor Safety Examination Committee and the Nuclear Fuel Safety Examination Committee of the Nuclear Safety Commission or a member of the investigation committee for emergency response measures expires on that day.

（委員等の任期に関する経過措置）

(Transitional Measures Concerning the Term of Office of Committee Members)

第二十八条 この法律の施行の日の前日において次に掲げる従前の審議会その他の機関の会長、委員その他の職員である者（任期の定めのない者を除く。）の任期は、当該会長、委員その他の職員の任期を定めたそれぞれの法律の規定にかかわらず、その日に満了する。

Article 28 The term of office of a person serving as the chairperson, a member, or any other official of any of the following former councils or other organizations (excluding a person whose term of office is not fixed) on the day preceding the date of the enactment of this Act expires on that day, notwithstanding the provisions of the respective Acts that specify the term of office of the chairperson, member, or other official:

一から七まで 略

(i) through (vii) omitted;

八 原子力委員会

(viii) the Japan Atomic Energy Commission.

(別に定める経過措置)

(Transitional Measures to Be Specified Separately)

第三十条 第二条から前条までに規定するもののほか、この法律の施行に伴い必要となる経過措置は、別に法律で定める。

Article 30 Beyond what is provided for in Article 2 through the preceding Article, transitional measures that become necessary as a result of the enforcement of this Act are provided for separately by law.

附 則 〔平成十一年十二月八日法律第百五十一号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 151 of December 8, 1999] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成十二年四月一日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on April 1, 2000.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第三条 民法の一部を改正する法律（平成十一年法律第百四十九号）附則第三条第三項の規定により従前の例によることとされる準禁治産者及びその保佐人に関するこの法律による改正規定の適用については、次に掲げる改正規定を除き、なお従前の例による。

Article 3 Regarding the application of the provisions amended by this Act concerning a Quasi-Incompetent and their curator, for whom the provisions then in force remain applicable pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the supplementary provisions of the Act for Partial Amendment of the Civil Code (Act No. 149 of 1999), the provisions then in force remain applicable, except for the following amended provisions:

一から五まで 略

(i) through (v) omitted;

六 第二十八条の規定による競馬法第二十三条の十三、日本中央競馬会法第十三条、原子力委員会及び原子力安全委員会設置法第五条第四項、科学技術会議設置法第七条第四項、宇宙開発委員会設置法第七条第四項、都市計画法第七十八条第四項、北方領土問題対策協会法第十一条、地価公示法第十五条第四項、航空事故調査委員会設置法第六条第四項及び国土利用計画法第三十九条第五項の改正規定

(vi) the provisions for amending Article 23-13 of the Horse Racing Act, Article 13 of the Japan Racing Association Act, Article 5, paragraph (4) of the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission and the Nuclear Safety Commission, Article 7, paragraph (4) of the Act for Establishment of the Council for Science and Technology, Article 7, paragraph (4) of the Act for Establishment of the Space Activities Commission, Article 78, paragraph

(4) of the City Planning Act, Article 11 of the Northern Territories Issue Association Act, Article 15, paragraph (4) of the Public Notice of Land Prices Act, Article 6, paragraph (4) of the Act for Establishment of the Aircraft Accidents Investigation Commission, and Article 39, paragraph (5) of the National Land Use Planning Act.

附 則 〔平成十一年十二月十七日法律第百五十六号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 156 of December 17, 1999] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、それぞれ当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on the date specified by Cabinet Order within a period not exceeding six months from the date of promulgation; provided, however, that the provisions stated in the following items come into effect on the dates specified in those items.

一 略

(i) omitted;

二 第七条第二項、第十二条第二項、第二十八条第一項の表第二十一条の項、第三十七条並びに附則第七条、第十三条及び第十四条の規定 この法律の公布の日

(ii) the provisions of Article 7, paragraph (2); Article 12, paragraph (2); the row of Article 21 in the table of Article 28, paragraph (1); Article 37; and Articles 7, 13, and 14 of the supplementary provisions: the date of promulgation of this Act.

附 則 〔平成十四年十二月十八日法律第百七十八号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 178 of December 18, 2002] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して三月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding three months from the date of promulgation.

附 則 〔平成二十四年六月二十七日法律第四十七号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 47 of June 27, 2012] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して三月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on the date specified by Cabinet Order within a period not exceeding three months from the date of promulgation; provided, however, that the provisions stated in the following items come into effect on the dates specified in those items:

一 第七条第一項（両議院の同意を得ることに係る部分に限る。）並びに附則第二条第三項（両議院の同意を得ることに係る部分に限る。）、第五条、第六条、第十四条第一項、第三十四条及び第八十七条の規定 公布の日

(i) the provisions of Article 7, paragraph (1) (limited to the portion related to obtaining the consent of both Houses of the Diet); the provisions of Article 2, paragraph (3) (limited to the portion related to obtaining the consent of both Houses of the Diet); Article 5; Article 6; Article 14, paragraph (1); Article 34; and Article 87 of the supplementary provisions: the date of promulgation.

(原子力委員会及び原子力安全委員会設置法の一部改正に伴う経過措置)

(Transitional Measures upon Partial Amendment of the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission and the Nuclear Safety Commission)

第十四条 この法律の施行の日の前日において原子力安全委員会の委員である者並びに原子力安全委員会の原子炉安全専門審査会及び核燃料安全専門審査会の審査委員並びに緊急事態応急対策調査委員である者の任期は、前条の規定による改正前の原子力委員会及び原子力安全委員会設置法第二十二条において準用する同法第六条第一項並びに同法第十七条第三項（同法第二十条において準用する場合を含む。）及び第二十条の二第三項の規定にかかわらず、その日に満了する。

Article 14 (1) Notwithstanding the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission and the Nuclear Safety Commission, prior to the amendment by the provisions of the preceding Article as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22 of the same Act, Article 17, paragraph (3) of the same Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 20 of the same Act), and Article 20-2, paragraph (3) of the same Act, the term of office of a person who is a member of the Nuclear Safety Commission, an investigation committee member of the Reactor Safety Examination Committee or the Nuclear Fuel Safety Examination Committee, or an Emergency Response Measures Investigation Committee member of the Nuclear Safety Commission, is to expire on the day preceding the date of enforcement of this Act.

2 原子力安全委員会の委員であった者に係るその職務上知ることのできた秘密を漏らしてはならない義務については、この法律の施行の日以後も、なお従前の例による。

- (2) The obligation of a person who was a member of the Nuclear Safety Commission not to reveal any confidential information that came to their knowledge in the course of their duties continues even after the date of enforcement of this Act, and the provisions then in force remain applicable.

(その他の経過措置の政令への委任)

(Delegation of Authority to Cabinet Order for Certain Transitional Measures)

第八十七条 この附則に規定するもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置は、政令で定める。

Article 87 Beyond what is provided for in these supplementary provisions, transitional measures necessary for the enforcement of this Act are specified by Cabinet Order.

附 則 [平成二十六年六月二十七日法律第八十七号]

Supplementary Provisions [Act No. 87 of June 27, 2014]

(施行期日)

(Effective Date)

- 1 この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

(1) This Act comes into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding six months from the date of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measures)

- 2 この法律の施行の日の前日において原子力委員会の委員長及び委員である者の任期は、原子力委員会設置法第六条第一項の規定にかかわらず、その日に満了する。

(2) Notwithstanding the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission, the term of office of any person who is the chairperson or a member of the Japan Atomic Energy Commission is to expire on the day preceding the date of enforcement of this Act.

- 3 この法律の施行後最初に任命される原子力委員会の委員の任期は、原子力委員会設置法第六条第一項の規定にかかわらず、内閣総理大臣の指定するところにより、二人のうち、一人は一年六月、一人は三年とする。

(3) Notwithstanding the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act for Establishment of the Japan Atomic Energy Commission, the term of office of the two members of the Atomic Energy Commission who are appointed for the first time after the enforcement of this Act is one year and six months for one member and three years for the other, as designated by the Prime Minister.